

## **Максим Исповедник**

**Три вида справедливости, или  
справедливость и суд  
преподобный Максим Исповедник**

## Предисловие

Мы приводим перевод с древнегреческого слова «Три вида справедливости». Это слово не было переведено на русский язык. Вероятно, вы читали русские переводы прп. Максима, и мы не сомневаемся, что вы, как и все остальные, отложили эти тексты. Читать их в русском переводе невозможно. Ученые обманывают нас, утверждая, что проблема якобы в сложном языке прп. Максима.

Проблема не в языке, а в переводчиках. Проблема ученых в том, что они пытаются дать кальку с греческого, на русский, прекрасно понимая, что это сделать невозможно и называя это переводом. Таким образом, создан полуфабрикат: чудовищный уродливый учено-заумный язык перевода, который предлагается как единственно правильный. Тогда ученые оказываются «спасителями», людьми, которые могут понять и истолковать эти тексты. Но почему же все их толкования разные и противоречивые? Нет. Таких спасителей нам не надо.

Кальку можно было бы дать, но не на русский, а на славянский язык, в котором синтаксис позволяет это сделать. Язык прп. Максима содержит много эллипсисов, поэтому в каком-то смысле сложен для перевода. Но этот язык не уродлив, как нам внушают ученые, а красив, полновесен, понятен.

Жизнь так устроена: если человек в чем-то не хочет разобраться, то он будет за это переплачивать вдвойне и все равно его обманут. Так устроен мир. Может быть, и справедливо то, что мы платим ученым своего рода налог за собственную лень?!

Тема слова прп. Максима – важнейшая для аскетики. Одной из самых трудных ступеней духовного восхождения является человеческое понятие о справедливости, которое нужно перерасти: не нарушить, а пройти дальше... Мало кто проходит этот барьер. – *Исихазм.ру*

## Три вида справедливости, или справедливость и суд

Люди, обладающие рассуждением Божественных вещей, разделяют справедливость на три вида: человеческую, ангельскую и Божественную. Что такое – человеческая справедливость? Это равное распределение чувственных благ мира сего и благожелательность к другим. Что такое – ангельская справедливость? Это щедрое одарение Божественным знанием. Что такое – Божественная справедливость? Это страдание за тех, кто впадает в грех...

Господь называет Петра сатаной не для того, чтобы нанести ему рану, как думают некоторые. Ведь то, что кажется нам приносящим ущерб (стерисис) Господу, на деле принесло нам обладание (гексис). Например, Его смерть стала для нас Жизнью, а Его бесчестье стало нашей славой.

Когда Господь предупреждал апостола Петра о предстоящем страдании, апостол подумал по естественному порядку вещей (человеческой справедливости), что несправедливо допустить, чтобы жизнь была поругана, а слава обещана. Поэтому Господь отвергает его мысль: в сверхъестественном порядке вещей неправильно искать естественную справедливость.

Дело в том, что Господь замыслил совершить наше Спасение посредством противоположностей: даровать нам жизнь – через смерть, и славу – через бесчестье. Так вот, Господь желая показать, что человеческое рассуждение в данном случае неспособно понять Божественный Промысел, ответил Петру: "Иди позади Меня» (Мф.16:23). Это означало: «Следуй Моему замыслу и не пытайся понять его через человеческую справедливость!»

Имя же Сатана, как говорят, переводится – противник. Господь произнес это слово не как бранное, а в качестве пояснения: противник Моей цели.

Как же понять в смысле Божественной справедливости слова Евангелия: «Отец не судит никого, но весь суд отдал Сыну» (Ин. 5:22), а в другом месте: «Я не сужу никого» (Ин. 8:15).

Смотрите, будучи Богом, ни Сын – ни Отец вообще никого никогда судить не будут. Почему? Просто потому, что даже человек, по своей справедливости, судит людей, но не животных! Так вот, Отец отдал суд Сыну не потому, что Сын является тоже Богом, а именно потому, что Он стал – человеком.

То есть в каком смысле Сын будет судить всех? Очень просто: Он

будет рассуждать – сравнивать Свою человеческую жизнь с нашей. В этом же смысле будет судить Его слово, то есть учение, которое Он подтвердил делами, согласно написанному: «Что Иисус делал и чему учил от начала» (Деян. 1:1).

## Содержание

Максим Исповедник Три вида справедливости, или справедливость и суд преподобный Максим Исповедник	1
Предисловие	2
Три вида справедливости, или справедливость и суд	3